

PORSCHE

50

911 Targa 4S
Heritage Design Edition
Ícones de estilo



Os modelos aqui representados possuem equipamentos destinados ao mercado alemão. Incluem também, a título de exemplo, alguns acessórios opcionais que não pertencem ao equipamento de série e que apenas podem ser adquiridos com acréscimo de custo. Nos diversos países, devido às circunstâncias específicas locais, nem todos os modelos e acessórios se encontram disponíveis. Para obter informações sobre o âmbito exato dos equipamentos de fábrica, contacte o seu Centro Oficial Porsche. Os dados sobre a construção, fornecimento, aspeto, potência, dimensões, peso, consumo de combustível e custos de manutenção correspondem aos dados disponíveis à data da impressão (03/2020). Reservado o direito a alterações de construção, equipamento e fornecimento, modificação das cores e a eventuais erros. O aviso legal encontra-se disponível em todas as línguas em www.porsche.com/disclaimer

INTRODUÇÃO.

Caras leitoras, caros leitores,

Lifestyle – um termo que é usado com muita frequência e em muitos setores. E, no entanto, na sua tradução literal, sublinha um princípio orientador que sempre se aplicou à Porsche: a moda é transitória, o estilo nunca. Isto é particularmente verdade para os nossos clientes, para quem a Porsche sempre foi mais do que um simples estilo de vida. Traduzido para o design da Porsche, significa: nenhum futuro sem origem. Com cada novo modelo, trata-se de preservar a ligação ao passado. Há algo do 356 e do 911 em cada novo modelo. Cada novo modelo contém em si a história complexa da nossa marca. Por vezes são apenas nuances – e, contudo, moldam o carácter e a impressão geral de cada novo esboço.

Com a Heritage Design Strategy, estamos agora na Porsche a seguir este caminho de forma ainda mais consistente, mais emocional, mais orientada para o cliente. Estamos a trazer de volta os elementos, cores e materiais de design mais populares da marca

Porsche nos anos 50, 60, 70 e 80. Não deliberadamente à escala 1:1, mas sim criados e reinterpretados pelos nossos designers com grande atenção ao detalhe, de modo a realçarem – e complementarem – perfeitamente o carácter intemporal e moderno do 911.

Cada era da história da Porsche é encenada em exclusivo por um modelo de colecionador de edição limitada. Adicionalmente, alcançamos uma grande acessibilidade ao tema através dos pacotes de equipamentos, que estarão igualmente disponíveis para muitos outros modelos 911. Estou absolutamente convencido de que estamos, assim, a atingir o “pulso do tempo” no verdadeiro sentido da palavra. Num mundo de multimédia em excesso e de competição diária pelas mais recentes tendências, o Heritage Design é sinónimo de serenidade e de memórias familiares de um estilo de vida.

O compromisso com a nossa história está profundamente enraizado em cada membro da equipa de design. Muitos dos meus colegas possuem um 911 clássico.

Pessoalmente, prefiro a geração 964. A meu ver, do ponto de vista do design, é o 911 por excelência, a combinação perfeita do design clássico do 911 e da tecnologia moderna. Tal como a Porsche Exclusive Manufacture conseguiu alcançar novamente no novo 911 Targa 4S Heritage Design Edition com base nos nossos esboços e através dos seus extensos conhecimentos artesanais. Independentemente das vezes em que observámos o veículo em conjunto durante o processo de desenvolvimento, fomos sempre da mesma opinião: estamos a trazer de volta à estrada o fator cool de um estilo de vida e, simultaneamente, a criar algo de novo. Os Ícones de estilo.

Com os votos de uma boa viagem e uma grande dose de diversão, Michael Mauer



Michael Mauer dirige o departamento de design da Porsche desde 2004. Estudou design automóvel no Instituto Superior Profissional de Pforzheim entre 1982 e 1986. Sob a sua direção, foram criadas além das atuais gerações de todos os modelos Porsche, o Spyder 918 e, mais recentemente, o automóvel desportivo elétrico Taycan.

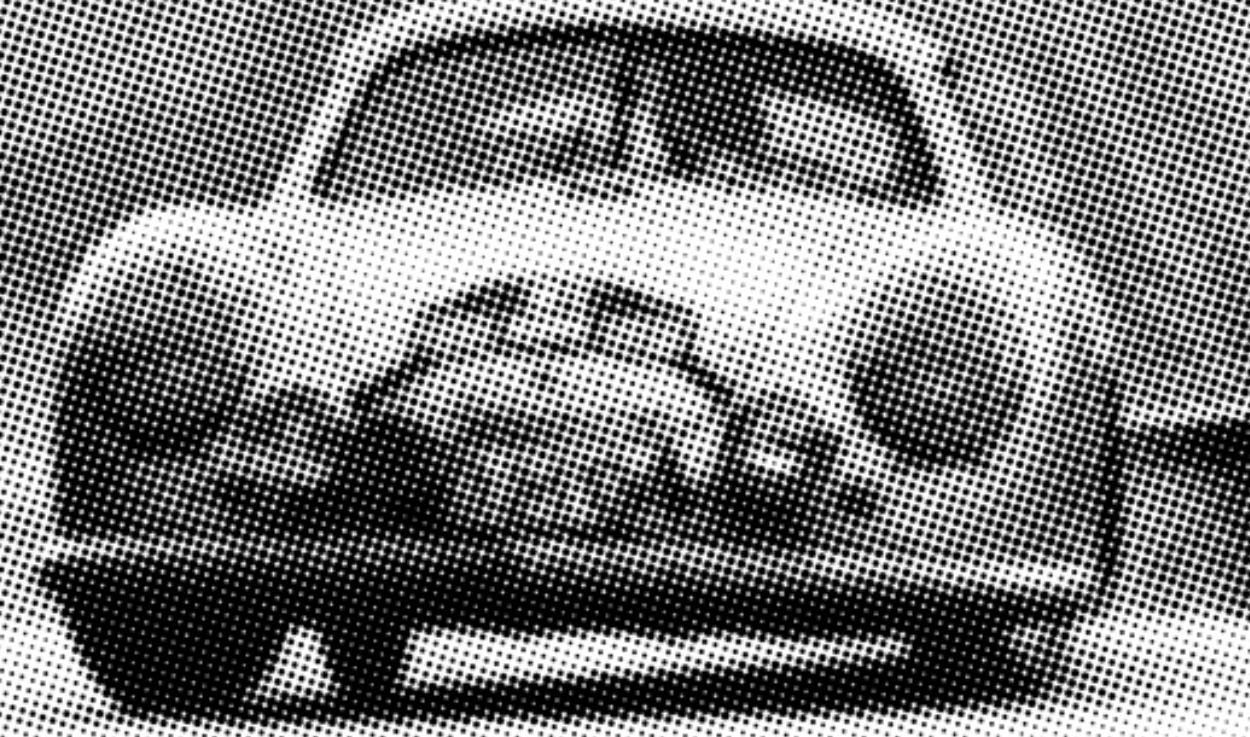
OS TEMPOS VÃO E VÊM.

OS ÍCONES PERMANECEM.

Convicções que fizeram história. Um estilo de vida que marcou gerações. Músicas que se entranhavam na pele. Um design que ganhou a batalha contra o tempo.

Não seria bom podermos repetir tudo? Se pudéssemos dar nova vida ao passado? E reavivar o espírito da época? A boa notícia: é possível. Pois, o que tocou os corações e fez as pessoas aplaudirem está de volta. Sob a forma dos modelos Porsche Heritage Design. Inspirados no espírito dos anos 50, 60, 70 e 80, trazem o estilo de vida de épocas passadas de volta à estrada. E prestam homenagem aos icônicos clássicos da Porsche com inúmeros destaques de design.

Os anos 50 marcam o início – a era em que a sensação de um automóvel desportivo made in Germany se





ÍNDICE.

8

THE BIRTH OF ICONS

Os anos 50

22

SHAPING ICONS

Do estirador para a estrada

76

TIMELESS ICON

Porsche Design Timepieces

14

ICONIC VICTORIES

A Porsche nos anos 50

28

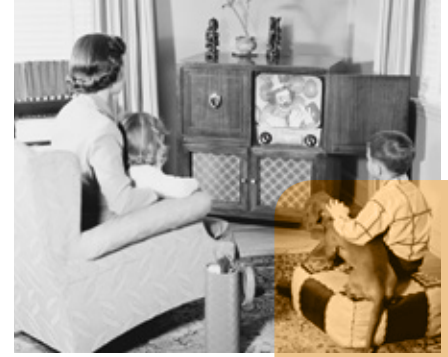
AN ICON OF COOL

911 Targa 4S Heritage Design Edition

78

ICONS AT WORK

Behind the scenes



O "HIP SWING": EMBORA, DE FORMA ALGUMA, A ÚNICA DINÂMICA DE UMA NOVA ERA.

Uma linguagem das formas clássica. Ídolos que se tornam ícones. O início da era da televisão.

A década de 1950. Uma época em que se deixou de lado todas as convenções. Pois o mundo encontrava-se em conflito entre tradições, valores, funcionalidade e visões do futuro. E no centro? Pessoas que queriam sair, ser livres, diferentes e independentes. Uma atitude que se fez ouvir. Através de uma batida dura e incomum, um novo sentido de ritmo e letras provocantes. Com o Rock 'n' Roll, não nasceu apenas um estilo de música totalmente novo. Mas também um estilo de vida marcado pela mudança e a partida para uma nova era. Pondo fim ao conformismo burguês. Para quebrar convenções. Libertar-se dos grilhões do passado. Ser livre. Ousar coisas novas. Esse era o lema.

E assim as pessoas acordaram para uma nova vida, foram corajosas, aceleraram. Especialmente quando

se tratava do "hip swing". Porque esta abanava – em casa, em cocktails, nos locais de dança. Outros sons, nunca antes ouvidos, ressoavam dos altifalantes, rádios portáteis, jukeboxes.

**Para alguns: só barulho.
Para outros: um motivo para aumentar o volume. Em direção à batida.**

Um herói musical da época: Elvis Presley. Um ícone que inspirou desde o primeiro dia. A sua música fascinou toda uma geração. O seu "hip swing" fazia as mulheres desmaiarem. As suas atuações causavam histeria entre os seus fãs. E mais tarde, a partir do início dos anos 60, grupos como os Beatles ou os Rolling Stones fizeram com que todos apanhassem a febre do Rock 'n' Roll. O que para uns era o declínio total da moral, para outros significava uma liberdade recém-descoberta.



Não foi apenas possível ouvir a mudança. Era possível vê-la em cada pequeno detalhe. No parque, na rua, no trabalho, no cinema: saiotos volumosos, saias lápis muito justas, fatos de bombazina, casacos de cabedal preto, jeans, penteados elaborados e poupas com gel à Elvis. Uma moda que não agradava a todos. E que se tornou explosiva.

Corajosa, provocadora, diferente.

Contudo, os anos 50 não foram apenas rebeldes e de espírito livre. Não foram apenas divertidos e vibrantes. Nas passarelas, a imagem era muito diferente: o icônico "New Look" de Christian Dior marcou o estilo da época,

elegante, feminino. E com um toque de luxo, trouxe de volta o glamour ao mundo da moda. Igualmente definidor de estilo: o lendário fato Coco Chanel de 1954, que estabeleceu novos padrões e enfatizou a elegância feminina. E não foi em vão que se tornou a peça de roupa icônica para a mulher "moderna" do mundo inteiro.

A propósito de mulheres modernas: também no ecrã muito se estava a passar. Marilyn Monroe tornou-se o ícone da altura. E, já no início da sua carreira, havia filas de espera nas bilheteiras de cinema de todo o mundo. Devido ao seu estilo liberal e aos seus papéis, que seduziam através da sua feminilidade e sensualidade. Pois: por que não mostrar o que se tem e ultrapassar a toda a velocidade as velhas ideias de moralidade? É por essa razão que Marilyn ainda hoje é considerada o símbolo sexual por excelência. No entanto, não foi a única que causou, por um lado, entusiasmo nos ecrãs e, por outro, sinais de desaprovção e olhares embaraçados. Um rebelde conquistou as salas de cinema: James Dean. Desadaptado, obstinado, polarizante. E único com o seu estilo cool e inconfundível. Assim se tornou num modelo para os jovens. E a estrela de cinema por excelência dos anos 50.

STYLE & FASHION





Uma linguagem clara e detalhada era utilizada nas salas de estar locais – uma cor pastel. Formas esbeltas e superfícies lisas caracterizavam o novo estilo. O melhor exemplo: provavelmente a peça de mobiliário mais icônica da época, a mesa em forma de rim. De forma assimétrica, com três pernas inclinadas e finas, não podia faltar em nenhuma casa. Não admira que o termo “era da mesa em forma de rim” ainda hoje seja utilizado como sinónimo dos anos 50. Todavia, outros móveis lendários, como o cadeirão de orelhas, o candeeiro de tulipa ou o carrinho de servir, encontraram igualmente um lugar fixo nas casas das pessoas. Tal como a bombazina. O tecido adornava poltronas e sofás e era uma parte indispensável do estilo de decoração.

Em suma: os anos 50 libertaram-se dos grillhões do passado, deixando para trás vestígios. Com o seu estilo robusto, funcional e purista. E trouxeram nova coragem e ímpeto à vida das pessoas – com um estilo de vida recém-descoberto e a ânsia de liberdade e autonomia.

Autonomia. Um conceito que sempre teve um papel importante na Porsche – afinal, foi o próprio Ferry Porsche quem construiu o automóvel desportivo dos seus sonhos. E criou algo que nunca tinha sido conseguido antes. Trazer a sensação de um automóvel desportivo para a produção em série. Acelerou o espírito da época.

A boa notícia: tudo irá voltar. Sob a forma dos quatro modelos Porsche Heritage Design, que trazem o design icónico de volta à estrada com uma nova aparência. Fazem renascer os sentimentos de eras passadas – e trazem de volta o espírito da época.

Os Icons of Cool levam-nos numa viagem que nos conduz do passado diretamente para o futuro. E trazem de volta o que em tempos foi considerado cool. Porque, às vezes, a viagem mais bonita num Porsche é através do tempo.

NÃO SE CRIA ALGO INTEMPORAL, AO CORRER ATRÁS DAS TENDÊNCIAS.



50



1948. Para a Porsche, não se trata apenas de um ano. É um impulso inicial. O primeiro Porsche – criado sob a direção de Ferry Porsche – é homologado: o Porsche 356.

Um veículo que é sobretudo uma coisa: único. E com o qual a sensação de um automóvel desportivo passa pela primeira vez para a produção em série.

Apenas três anos mais tarde, seguiu-se a sua estreia no automobilismo internacional, que não poderia ter tido mais sucesso. Com 45 CV, a Porsche enfrentou a concorrência com o 356 SL em Le Mans. Ao volante: os dois pilotos franceses, Auguste Veuillet e Edmonde Mouche. As condições: mais do que duras. Mau tempo, pouca visibilidade e muita chuva. Nenhum impedimento para o Porsche 356 SL e os seus condutores. Com uma velocidade média de 118,4 km/h e uma média por volta até 140 km/h, percorreram os 2.842,65 quilómetros. E cruzaram a linha de chegada após 24 horas como vencedores da classe.

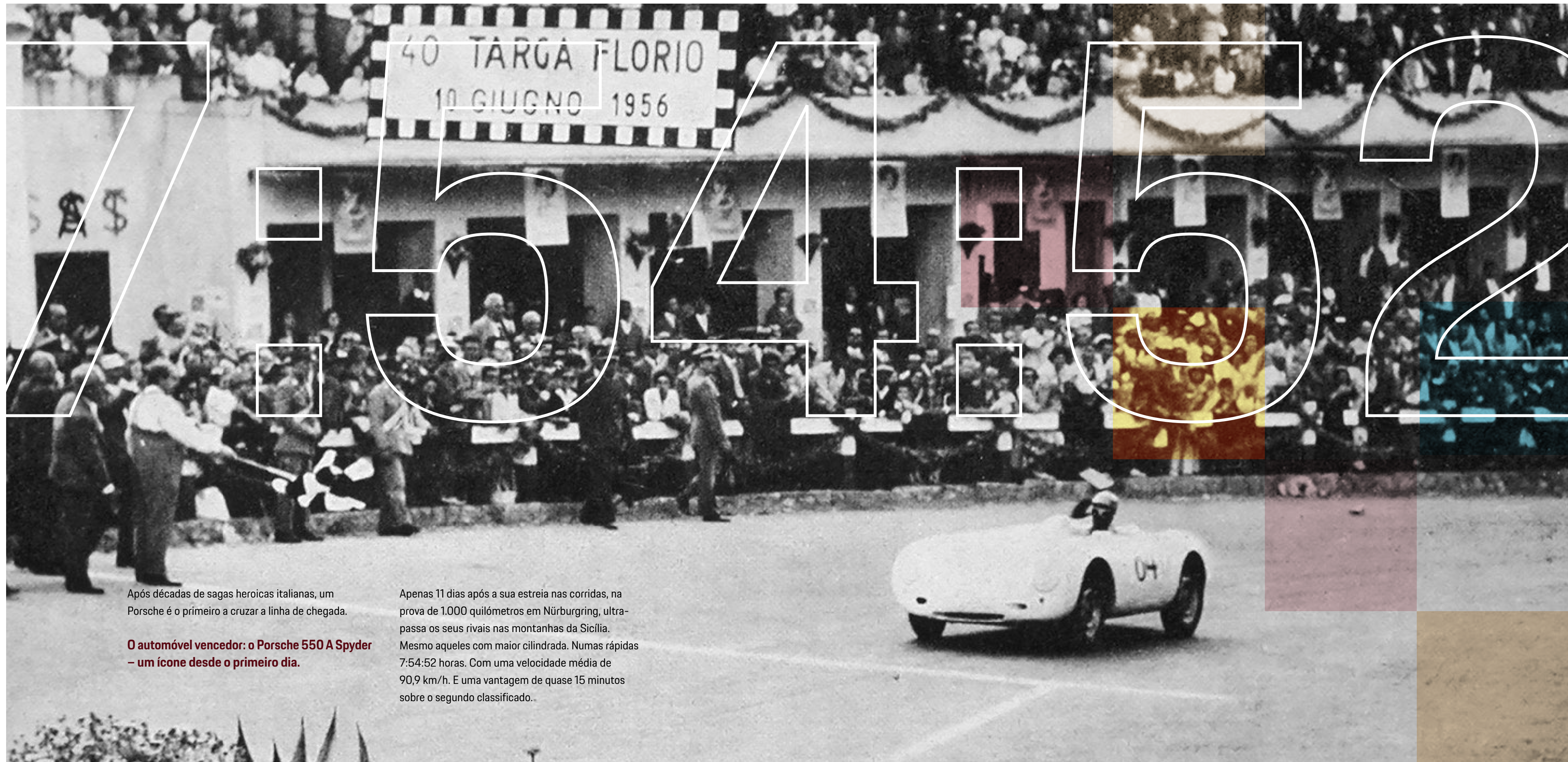
Um sucesso total. Para a Porsche em geral. E no desporto automóvel.

Por isso, não é de admirar que Ferdinand Porsche tenha elogiado o seu filho Ferry pela construção do agora lendário Porsche 356 com as palavras “Não teria feito nenhum parafuso de forma diferente”.

50

A HISTÓRIA DAS CORRIDAS QUE SE ESCRIBE, TAMBÉM PODE *SER ICÓNICA.*

Temperaturas máximas. Máxima performance. É chegado o momento: a 10 de junho de 1956, a Porsche corre pela primeira vez na Targa Florio – a prova de resistência mais difícil da época. E, em Itália, escreve outro capítulo na história da competição automóvel.



Após décadas de sagas heroicas italianas, um Porsche é o primeiro a cruzar a linha de chegada.

O automóvel vencedor: o Porsche 550 A Spyder – um ícone desde o primeiro dia.

Apenas 11 dias após a sua estreia nas corridas, na prova de 1.000 quilómetros em Nürburgring, ultrapassa os seus rivais nas montanhas da Sicília. Mesmo aqueles com maior cilindrada. Numas rápidas 7:54:52 horas. Com uma velocidade média de 90,9 km/h. E uma vantagem de quase 15 minutos sobre o segundo classificado.



Na Targa Florio, nesse dia quente de verão, foram colocados os alicerces para muitas outras vitórias. E ainda não é tudo: o vencedor recebeu uma placa das mãos de Vincenzo Florio, o criador da corrida. Este prêmio – “La Targa”, placa em italiano – deu também o nome ao Cabriolet dinâmico com arcos de segurança largos.

Além disso: foi decidido não utilizar o nome completo da prova de montanha. A possibilidade de que pudesse surgir a abreviatura “Porsche Flori” levantava grandes preocupações.



O sucesso ganha um rosto: cartaz vencedor de Hanns Lohrer relativo ao êxito na Targa Florio de 1959.

50

**ALGUNS
ÍCONES
SOBREVIVEM
AO TEMPO.**

***OUTROS
ULTRAPASSAM-
-NO.***



O 911 Targa 4S Heritage Design Edition. Não se trata de uma cópia. Nem de uma réplica. Pelo contrário, é uma reinterpretação que presta uma homenagem especial às raízes da marca Porsche.

Um veículo altamente moderno com detalhes históricos. Será possível combiná-los? Pode um estilo de vida passado ser reavivado no caminho para o futuro? E podemos trazer os icônicos clássicos da Porsche de volta para a estrada? São perguntas para as quais queríamos encontrar uma resposta. E acabámos por encontrar.

O resultado? Porsche Heritage Design. Quatro veículos, inspirados em quatro épocas épicas, com uma visão: reavivar as emoções do passado em veículos novos de fábrica. Reformular o espírito da época.

O sinal de partida é dado com o primeiro modelo, o 911 Targa 4S Heritage Design Edition. Este reinterpreta os elementos de design clássicos dos anos 50 – lançando igualmente um olhar para os anos 60. Porque as boas ideias não dependem do tempo. Não é de estranhar, então, que o 911 Targa 4S Heritage Design Edition faça lembrar não apenas um, mas dois ícones de estilo especiais: o lendário Porsche 356 e a primeira geração do 911.



O que Ivo van Hulten (Diretor de Interior Design Style Porsche), Volker Müller (Diretor de Color & Trim Design Style Porsche) e Stéphanie Kleiböhmer (Color & Trim Design Style Porsche), assim como Thorsten Klein (Interior Design Style Porsche) consideraram particularmente importante:

o olhar para o futuro. E, ainda assim, sem perder de vista o passado.

“O impulso foi tornar tangível para os nossos clientes o estilo de vida daquela altura e, sobretudo, a atitude para com a vida que está associada aos nossos veículos históricos”, relata Stéphanie Kleiböhmer.

As fontes de inspiração? Antigas escalas de cores originais, elementos de design das décadas de 50 e 60, veículos históricos. E, claro, o estilo de vida da época. O que tocava as pessoas na altura. O que as fazia rir, dançar e aplaudir.

REDUZIDO AO MÁXIMO.

“Puro. Foi esse o título que pensámos dar à edição limitada. E que ainda achamos muito apropriado”, comenta Ivo van Hulten. Porquê gritar? É o que outros fazem. A Porsche é sincera, purista. Como demonstra a forma de gota do icónico 356.

PEQUENO,
LEVE, VERSÁTIL,
COMPETITIVO. COM UMA
LINGUAGEM DE DESIGN
SINCERA E EXCLUSIVA.



BACK TO FUTURE.

Uma obra de arte completa. Inúmeros detalhes. Há muito por descobrir, por experimentar. E muito que remete para as origens do 911 Targa 4S Heritage Design Edition.

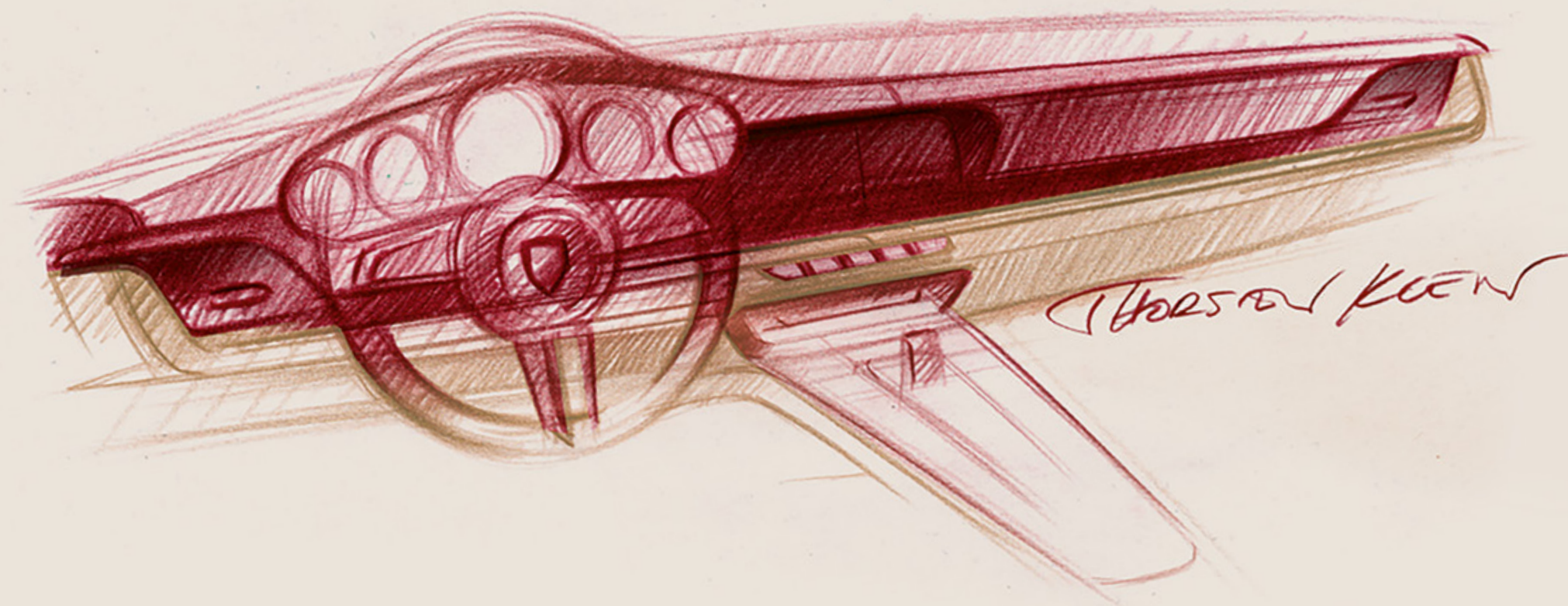
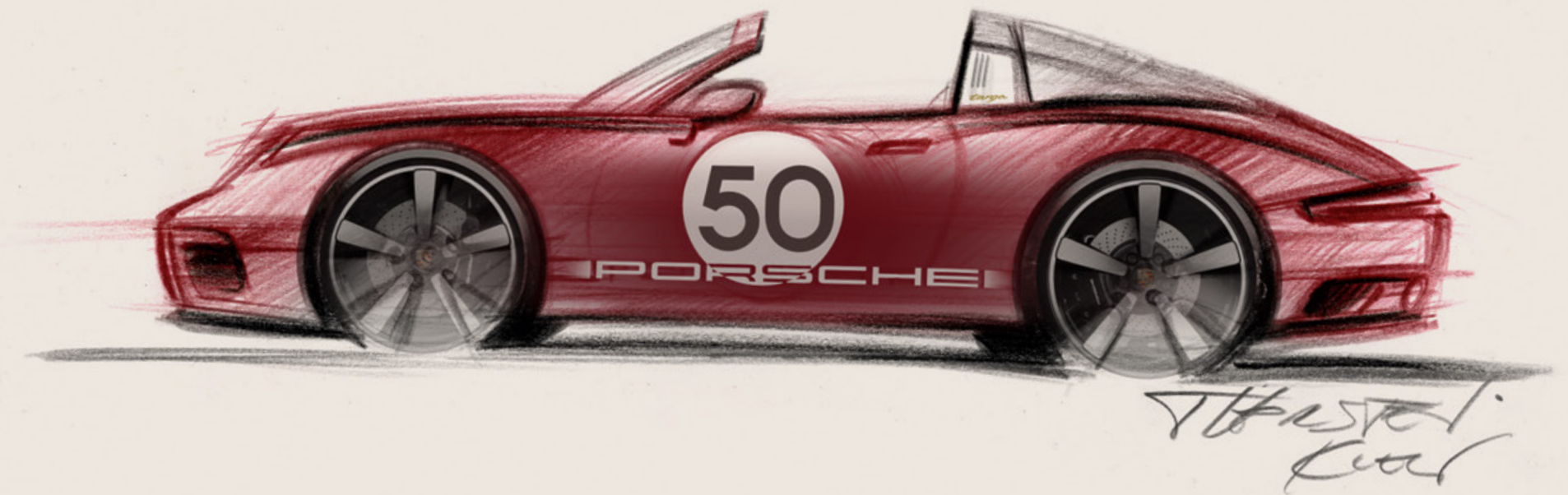
O que une os modelos são os princípios orientadores que se refletem nos quatro veículos. E que se continuam a desenvolver. De veículo para veículo. De década para década.

Princípio orientador: tecido. Um elemento que, desde o início, tem desempenhado um papel importante para a Porsche.

“Bombazina, pé de galo, xadrez e xadrez tartan. Trata-se de tecidos e padrões históricos que estamos a reavivar no interior”, anuncia Volker Müller.

“Foi particularmente emocionante estudar e testar os tecidos e padrões antigos – e reinterpretá-los de acordo com as exigências atuais de segurança e conforto, bem como trazê-los para a estrada”, explica Stéphanie Kleiböhmer. “Afinal, tecido e toque são algo de muito especial, que desperta memórias, talvez da infância. De tempos passados. Do Porsche de outrora”, acrescenta Volker Müller.

No 911 Targa 4S Heritage Design Edition, a bombazina em Bege Atacama é utilizada como elemento definidor de estilo nos bancos e nos revestimentos das portas. “No entanto, o teor relativamente alto de lã do tecido original já não satisfaz os requisitos de hoje”, comenta Volker Müller. Então, foram usadas outras fibras. O resultado: uma imagem mais firme.



IGUAL. MAS AINDA ASSIM DIFERENTE.

Nos anos 50, cada vez mais veículos com uma cor da carroçaria em Vermelho percorriam as estradas. Terroso, purista e com um tom levemente Castanho. Assim se caracterizava o tom de Vermelho do Porsche da época. A combinação de cores típica era frequentemente Marfim e Vermelho Morango. E a literatura Porsche dos anos 50 – manuais de instruções e livros – também utilizava o Vermelho Escuro e o Branco. Tal como o tipo de letra das oficinas, Centros Oficiais Porsche e concessionárias de automóveis, que brilhavam igualmente num Vermelho intenso.

Não é, assim, de admirar que o 911 Targa 4S Heritage Design Edition contenha a cor típica. Tal como no caso da bombazina, o elemento básico – a cor Vermelha –

foi modificado, trazido para a era moderna. “E, desta forma, decidimos utilizar a cor Cherry metalizado”, refere Ivo van Hulten. Intensa e de qualidade superior, está em perfeita harmonia com o arco em Prata do Targa e com o logótipo em Dourado. Outro detalhe muito importante para os designers. E que poderá só chamar a atenção à segunda vista.

Em suma: No 911 Targa 4S Heritage Design Edition, tudo tem uma história. Tudo tem o seu propósito e correspondência. É quase como reencontrar o primeiro amor. E ela estar tão bonita como no primeiro dia.

911 TARGA 4S

HERITAGE DESIGN EDITION

Performance, segurança, liberdade. Três fatores que o Targa representa desde o início. Criado em tempos como um cabriolet seguro, a sua construção de teja-dilho única foi muito além da mera função, fazendo do 911 Targa – tal como o 911 Coupé – um ícone. E ainda hoje lhe confere a sua aparência inconfundível. Como uma caligrafia que só existe uma vez.

No 911 Targa 4S Heritage Design Edition, o conceito icónico foi desenvolvido de acordo com todas as regras da tecnologia moderna. O arco de segurança recorda a forma clássica.

E a capota de lona de abertura e fecho totalmente automático cumpre todos os padrões atuais de segurança e conforto.

Equipado com detalhes de inspiração histórica, o 911 Targa 4S Heritage Design Edition da Porsche Exclusive Manufaktur está limitado a 992 unidades em todo o mundo. Uma referência ao novo 911 Targa, que cria momentos que permanecem na memória para sempre.

Para mais informações sobre veículos específicos, visite o site em www.porsche.com/targa-hde





AS GRANDES EMOÇÕES
ESTÃO SEMPRE EM VOGA.

Deseja alguns toques de cor nostálgicos?
Não há problema. Com a cor de carroçaria
Cherry metalizado, exclusiva para este
modelo na série 911. O interior bicolor em
pele em Vermelho Bordeaux ou em Preto
em combinação com a pele Club OLEA
em Bege Atacama, confere uma aparência
elegante.







Conduzir na sombra do passado? Não é suficiente. Com os potentes 331 kW (450 CV) e uma velocidade máxima até 304 km/h, prepare-se para ultrapassar facilmente.

Para os valores do consumo de combustível e emissões de CO₂, consulte a página 75.

A passagem para uma mudança superior num Porsche sempre foi uma fonte de grande emoção. Com a nova transmissão Porsche Doppelkupplungsgetriebe (PDK) de 8 velocidades, as passagens são ainda mais desportivas hoje em dia.



Quer seja para trás ou para a frente. Os faróis em LED Matrix em Preto com Porsche Dynamic Light System Plus (PDLS Plus) conferem a luz ideal.





Pele. Um material intemporal. Para uma aparência de elevada qualidade no interior. Seja nas palas para o Sol, no revestimento da coluna da direção ou sob a forma do Pacote de interior em pele, do Pacote suplementar de interior para o tablier em pele e do Pacote suplementar de interior para o painel da porta em pele: o habitáculo com os seus revestimentos em pele de série abrangentes não passa despercebido.



Tão inconfundível quanto a sua canção preferida: o som Porsche das saídas de escape desportivas.

Firme no chão, aqui e agora. As jantes 911 Carrera Exclusive Design de 20"/21" pintadas em Preto (brilhante) asseguram a aderência necessária.





VALOR INESTIMÁVEL: O SEU TOQUE PESSOAL.

Logótipos Dourados. Um traço de design com uma longa tradição. Enquanto os primeiros modelos Porsche ainda tinham logótipos Prateados, a assinatura Dourada ganhou cada vez mais terreno na traseira a partir de meados dos anos 50 – assegurando a “exclusividade” dos veículos.

Com a introdução do Porsche 912 e do Porsche 911 T, em meados e finais dos anos 60, os logótipos Dourados foram gradualmente substituídos por logótipos Prateados e anodizados a preto.

Um elemento de design histórico e de qualidade superior que o 911 Targa 4S Heritage Design Edition retoma – e transporta para a era moderna. A edição também está decorada com logótipos Dourados na traseira e no icônico arco do Targa.

Além disso: os logótipos Dourados são uma característica distintiva que continuará no futuro a valorizar todos os modelos Heritage Design.





NUNCA DEVEMOS ESQUECER AS NOSSAS ORIGENS.

Quando se está a criar uma peça de colecionador de edição limitada e se procura características distintivas plenas de detalhes para "conhecedores", vem imediatamente à cabeça um elemento especial: o Escudo Porsche. Como uma marca indispensável, conta mais do que apenas uma história. Relata antes grandes sonhos.

Em homenagem às raízes da marca, os especialistas da Style Porsche, os responsáveis pelo desenvolvimento dos veículos e a equipa da Porsche Exclusive Manufaktur conseguiram, mediante uma colaboração intensa, aplicar o escudo do 911 original de 1963 no 911 Targa 4S Heritage Design Edition. E, assim, o histórico escudo decora agora o capot dianteiro, o volante

desportivo, a chave do veículo e os tampões dos cubos das rodas das jantes do 911 Carrera Exclusive Design de 20"/21", podendo igualmente ser encontrado nos encostos de cabeça e no porta-chaves desta peça de colecionador de edição limitada – como gravação.



O início de uma era: desenho original de Franz Xaver Reimspieß de 1952.

A razão da escolha de um escudo histórico ter recaído sobre o do 911 original de 1963, é fácil de explicar: o primeiro escudo, que adornou o lendário Porsche 356, já não se ajusta às dimensões dos veículos atuais. Ao contrário do escudo que foi criado em 1963 para o Porsche 911. Não é apenas um traço distintivo especial, mas também uma reminiscência especial, que completa o design da edição como um detalhe nobre. E que confere ainda mais ênfase à singularidade.

Por falar em singularidade: tal como na construção do lendário 356, Ferry Porsche liderou a criação do escudo em 1952. Foi durante uma reunião com o importador americano, Max Hoffman, que nasceu a ideia do escudo como símbolo de qualidade para o 356. No mesmo ano, o construtor Franz Xaver Reimspieß apresentou um esboço que manteve até hoje o seu carácter básico.

1954–1965 1963–1973 1973–1994 1994–2008 a partir de 2008

Não é uma revolução. É uma evolução. O escudo, apenas ligeiramente modificado, representa o fascínio pelo automóvel desportivo há 65 anos.



Até hoje, o escudo é um claro sinal de reconhecimento e de ligação à cidade natal da empresa, na região de Schwaben: no meio do escudo Dourado encontra-se o “cavalo de Estugarda” com o nome da cidade. As hastes estilizadas derivam do escudo tradicional de Württemberg-Hohenzollern. E também as cores se referem à origem. Assim, as riscas Pretas representam Württemberg, as Vermelhas simbolizam Baden.

A diferença subtil: o logótipo “PORSCHE” em Preto de hoje foi, em tempos, Dourado. O “cavalo de Estugarda” tinha um aspeto ligeiramente diferente. E o vermelho rico das riscas com uma superfície estruturada tendia mais para o laranja no passado – de acordo com as cores regionais de Württemberg-Hohenzollern.

Algo que permaneceu imutável: produção com amor ao detalhe. Num processo complexo, o Escudo Porsche Original é criado utilizando ferramentas especiais de acordo com os desenhos originais. Fiel à cor e aos materiais. Prateado e Dourado. Simplesmente autêntico no processo de fabrico, transporta o fascínio pelo automóvel desportivo – made in Zuffenhausen – para o mundo.

Em suma: o Porsche 911 Targa 4S Heritage Design Edition reaviva o passado, reunindo tradição e futuro numa unidade intemporal.







A colagem especial no 911 Targa 4S Heritage Design Edition tem suas raízes no desporto automóvel: nas 24h de Le Mans de 1951, contou com a participação de um 356 SL com o número 46. O resto é história. História de competições. Que agora revive novamente: sob a forma do número de partida opcional e individual.

Além disso: antigamente, os números de partida eram colados antes da corrida pelos mecânicos. Uma tradição à qual a Porsche Exclusive Manufacture permanece fiel. Porque mesmo o número de partida individual – que decora a lateral do 911 Targa 4S Heritage Design Edition – é aplicado à mão pouco antes da conclusão.

EXISTE IGUALMENTE UMA LINHA IDEAL
ENTRE A TRADIÇÃO E O FUTURO.





Inspirado na pintura artesanal “Spears” dos anos 50, uma película de elevada qualidade adorna os guardalamas dianteiros do 911 Targa 4S Heritage Design Edition. Nos primeiros tempos do desporto automóvel, era utilizado inicialmente para encobrir possíveis marcas causadas por colisões. No entanto, ao longo dos anos isso mudou – e as faixas funcionais tornaram-se um elemento de design que se assemelhava quase a uma “pintura de guerra”, que se tornou um elemento de design característico. E que marcou a tendência inicial para a individualização.





O QUE FAZ UM ÍCONE? A SUA ASSINATURA.

Não se consegue ver uma alma. Ou medi-la. Mas quando existe, é possível senti-la. A cada quilómetro, a cada centésimo, em cada detalhe. Como, por exemplo, na placa Porsche Heritage na grelha do capot traseiro.

Atribuído nos anos 50 como um selo de excelência da potência do motor e como uma distinção para os fiéis entusiastas da Porsche, foi entregue a todos os condutores do 356 ao atingirem a marca dos 100.000 km. Um símbolo de qualidade que, pela primeira vez em muitos anos, se encontra agora como reedição na grelha do capot traseiro do 911 Targa 4S Heritage Design Edition.

Além da placa Porsche Heritage na traseira do veículo, uma série de assinaturas com amor ao detalhe que se encontram no interior também se inspiram na história da Porsche – como expressão da natureza especial da edição.

Por exemplo, o logótipo “911”, incluindo a placa de edição limitada no painel decorativo do painel de controlo, refere-se à edição limitada de 992 unidades em todo o mundo. E as proteções das soleiras das portas em alumínio escovado, enobrecidas com o logótipo “911 Targa 4S Heritage Design Edition”, são outro detalhe exclusivo.





UM MARCO. NA CORRIDA CONTRA O TEMPO.



O moderno ao encontro do histórico. O analógico ao encontro do digital. O painel de instrumentos do 911 Targa 4S Heritage Design Edition cria a impressão de que o tempo está a passar. Porque o design cita os primórdios da Porsche. E, no entanto, o mais avançado possível no aqui e agora.

Sempre na linha de visão direta enquanto conduz: o painel de instrumentos com dois ecrãs de 7" de alta resolução e conta-rotações analógico, clássico com agulha. Com ponteiros em Branco e linhas de escala – para um contraste máximo. E com traços Verdes – como uma homenagem ao lendário Porsche 356.

Mas este não é o único detalhe que se refere ao Porsche 356. Em analogia ao histórico conta-rotações, o Porsche 911 Targa 4S Heritage Design Edition também apresenta uma requintada gravação em relevo no mostrador.

Outros traços de design do 356 são os ponteiros em Branco e os traços Verdes do cronómetro Sport Chrono. Um detalhe que realça o carácter exclusivo, que se destaca da produção em série e traz de volta uma parte da história da Porsche, volta após volta. Afinal de contas, é possível medir o espírito da época.





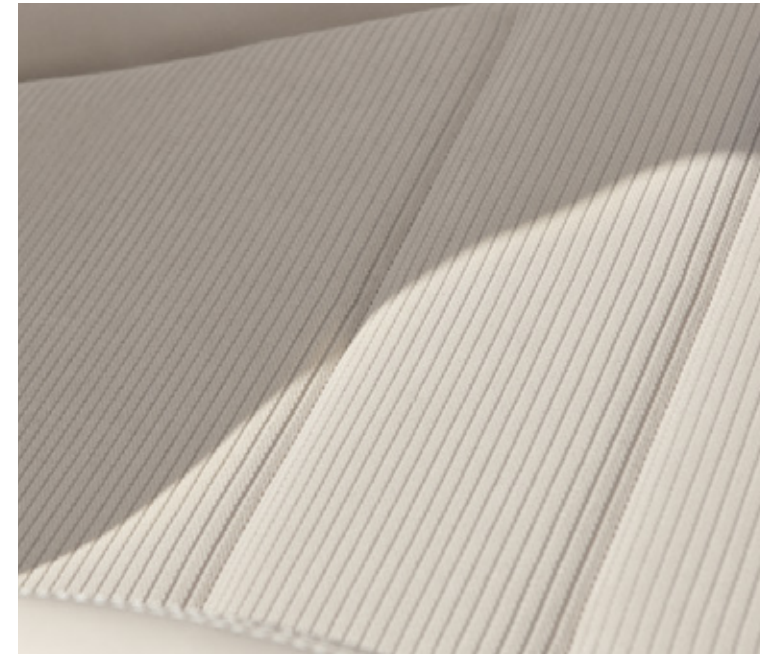


O interior também reproduz o espírito dos anos 50 através da Alcantara® perfurada em Bege Atacama, que forra o revestimento interior do tejadilho. Uma reminiscência dos primórdios da Porsche. Pois, no final de 1955, com a introdução do Porsche 356 A, o revestimento do teto perfurado foi igualmente utilizado como um elemento de design especial. Naquela época, era em pele artificial fina e estava disponível em três cores: Cinzento, Bege e bicolor em Bege/Cinzento.

Outra parte da história da Porsche com amor ao detalhe a descobrir, são os pilares A e B, igualmente perfurados.



A IMAGINAÇÃO NÃO
CONHECE LIMITES.



Bombazina. Encontrou o ambiente ideal no Porsche 356 e decorou os bancos do lendário automóvel desportivo. Suave, aconchegante, requintada, captou o espírito da época e a moda da década. E foi também uma prova de qualidade, pois proporcionava uma melhor ventilação do assento, era mais antiderrapante oferecendo, por conseguinte, maior segurança.

Apesar de o primeiro Porsche – o Porsche 356 “n.º 1” Roadster – não ter bombazina, a partir de 1952 entrou finalmente no interior, enobreceu a parte central dos bancos e estava disponível como equipamento opcional.

No interior do novo 911 Targa 4S Heritage Design Edition, o tecido dos sonhos do passado está agora a ser reavivado: a bombazina elegante encontra-se nos espelhos das portas e cobre as partes centrais dos

bancos. Uma inspiração nos anos 50 que completa harmoniosamente os estofos em pele bicolor em Vermelho Bordeaux e pele Club OLEA em Bege Atacama, disponível exclusivamente para a edição.

Além disso: a pele Club OLEA inovadora não só tem um toque particularmente suave, como também uma nova qualidade de pele escurecida com folhas de oliveira na Porsche. Isto porque – em comparação com os processos convencionais de escurecimento – o agente de escurecimento consiste em grande parte em matérias-primas renováveis.

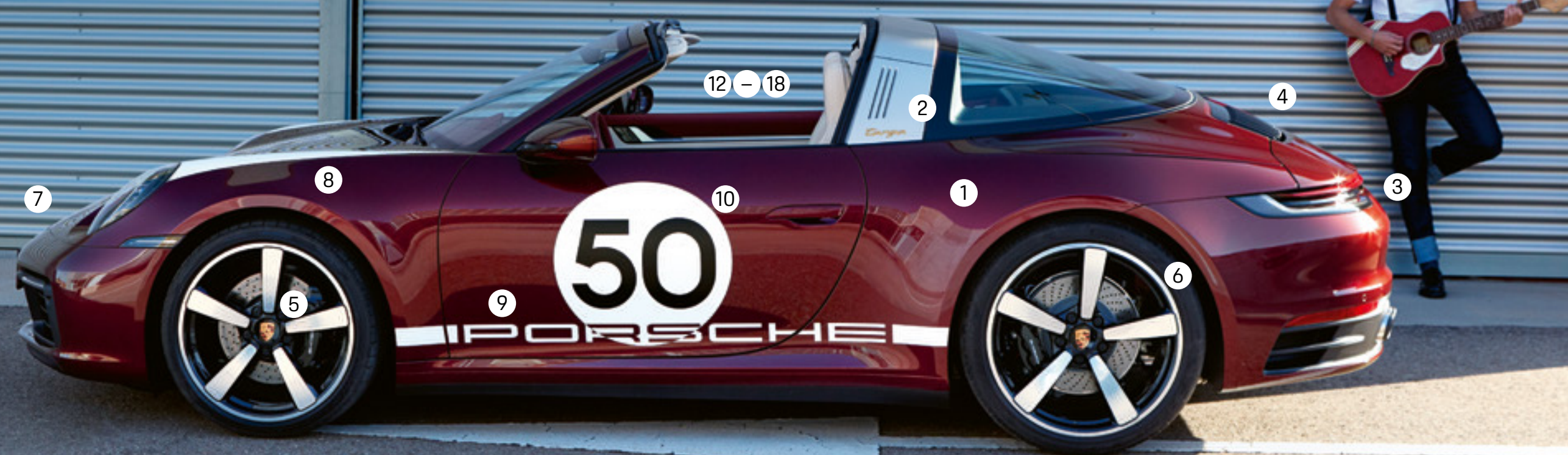
Ver. Sentir. Tocar. Experimentar. Raramente a alma de um automóvel desportivo foi mais tangível do que neste interior. Por conseguinte, sente-se e comece a sua viagem, que o levará do passado diretamente para o futuro.

OS MATERIAIS DE QUE SÃO FEITOS OS SONHOS. NUM AUTOMÓVEL DE SONHO.



UMA PARTE DO PASSADO. NO PRESENTE.

O 911 Targa 4S Heritage Design Edition amplia o novo 911 Targa com numerosos elementos de design definidores de estilo. E é uma homenagem ao passado rico da Porsche. E ainda não é tudo: o equipamento de série, todas as informações sobre o veículo e outras possibilidades de personalização podem ser encontrados no catálogo 911 Targa, no Porsche Car Configurator ou em www.porsche.com



Exterior.

- 1 Cor de carroçaria exclusiva na série 911: Cereja metalizado
- 2 Logótipo "targa" em Dourado
- 3 Logótipo "PORSCHE" e designação do modelo em Dourado
- 4 Placa Porsche Heritage na grelha do capot traseiro
- 5 Escudo Porsche histórico nos centros das jantes
- 6 Jantes 911 Carrera Exclusive Design de 20"/21" em Preto (brilhante) ou, opcionalmente, em Platinum (acetinado)
- 7 Escudo Porsche histórico no capot dianteiro
- 8 Spears nos guarda-lamas
- 9 Colagem exterior nas laterais do veículo em design histórico
- 10 Número de partida individual (pode ser encomendado separadamente)
- 11 Capa de proteção interior

Interior.

- 12 Equipamento interior exclusivo: pele bicolor Vermelho Bordeaux/pele Club OLEA em Bege Atacama (também disponível em pele bicolor em Preto/pele Club OLEA em Bege Atacama)
- 13 Painel de instrumentos de inspiração histórica
- 14 Escudo Porsche histórico nos encostos de cabeça e volante
- 15 Pacote de interior em pele
- 16 Logótipo "Porsche Exclusive Manufaktur" na tampa do compartimento de arrumação
- 17 Placa de edição limitada no friso do tablier
- 18 Tapetes Heritage Design



CORES DE EXTERIOR.

CEREJA METALIZADO

PRATA GT METALIZADO

PRETO

VERMELHO ÍNDICO

CRAYON

COR PERSONALIZADA¹⁾



CORES INTERIORES.

VERMELHO BORDEAUX

PELE CLUB OLEA
EM BEGE ATACAMA



PRETO

PELE CLUB OLEA
EM BEGE ATACAMA



Interior Bicolor em pele.

Outro ícone: pele. É elegante, robusta, de fácil manutenção – e, acima de tudo: intemporal.

Expressiva e harmoniosa: no habitáculo do 911 Targa 4S Heritage Design Edition, pode escolher entre duas combinações de cores diferentes: pele bicolor Vermelho Bordeaux/pele Club OLEA em Bege Atacama e pele bicolor Preto/pele Club OLEA em Bege Atacama.

Em combinação com a bombazina em Bege Atacama, o resultado sublinha o caráter intemporalmente moderno da edição e, simultaneamente, representa um compromisso claro com a história.

Além disso: a nova cor Bege Atacama define elementos de destaque específicos. E, na série 911, está disponível exclusivamente para o 911 Targa 4S Heritage Design Edition.

¹⁾ Para informações sobre a disponibilidade de cores personalizadas, contacte o seu Centro Oficial Porsche.

O PRIMEIRO TRABALHO DE PRECISÃO PARA SI: O NOSSO SERVIÇO DE ACONSELHAMENTO PERSONALIZADO.

É possível tornar algo especial ainda mais extraordinário? É possível. Através da personalização e da inspiração. Logo desde o início: durante o aconselhamento. E com sensibilidade para o que é especial: o cliente e os seus desejos.

Pois a personalização do seu automóvel desportivo constitui uma das principais preocupações. Para si – e para nós. É por essa razão que os assessores nos Centros Oficiais Porsche e nos Centros Oficiais Porsche Exclusive Manufaktur lhe oferecem apoio pessoal, individual e competente – relativamente a todas as suas questões, aos respetivos modelos Porsche e à vasta gama de opções de personalização.

Outro local onde poderá viver a sua paixão connosco é diretamente no coração da marca: na fábrica de Zuffenhausen. Será recebido pelos nossos especialistas da Porsche Exclusive Manufaktur com conhecimentos abrangentes e será aconselhado sobre todas as opções e modelos.

Um dos pontos altos da sua visita é a possibilidade de conhecer a Porsche Exclusive Manufaktur. Aqui poderá experimentar de forma muito próxima o que para nós significa a atenção ao detalhe. Além disso, mostramos-lhe uma coleção única a nível mundial em termos de amostras de materiais e de cores. Incluindo diversas cores de pele e pintura. O acesso exclusivo ao nosso arquivo de materiais completa a nossa oferta. Também lhe apresentamos, obviamente, exemplares únicos à distância de um toque. Mas não só em Zuffenhausen, como também em centros internacionais, como Atlanta ou Los Angeles.

Em suma: juntamente consigo, garantimos que um todo harmonioso é criado até ao mais pequeno detalhe, com o maior cuidado, concentração, paixão e dedicação. Um verdadeiro exemplar único. O seu Porsche.

NORMALMENTE, TUDO GIRA À VOLTA DE CENTÉSIMOS. AQUI, É À VOLTA DO ALGARISMO ANTES DA VÍRGULA.

911 Targa 4S Heritage Design Edition	
Motor	
N.º de cilindros	6
Cilindrada	2.981 cm³
Potência (DIN) às rpm	331 kW (450 CV) 6.500 rpm
Binário máx. às rpm	530 Nm 2.300–5.000 rpm
Transmissão de potência	
Tração	Integral
Transmissão	Transmissão Porsche Doppelkupplung (PDK) de 8 velocidades, Cambio manual
Chassis	
Eixo dianteiro	Eixo independente tipo McPherson
Eixo traseiro	Independente, multibraço
Direção	Direção de pinhão e cremalheira
Diâmetro de viragem	11,2 m
Sistema de travagem	Travões com pinças de alumínio de tipo monobloco com 6 êmbolos à frente e travões com pinças de alumínio de tipo monobloco com 4 êmbolos atrás
Jantes	FR: 8,5 J × 20 ET 53 TR: 11,5 J × 21 ET 67
Pneus	FR: 245/35 ZR 20 TR: 305/30 ZR 21
Dimensões/Valor c_x	PDK/Manual
Comprimento	4.519 mm
Largura (com retrovisores exteriores)	1.852 mm (2.024 mm)
Altura	1.299 mm
Distância entre eixos	2.450 mm
Volume da bagageira	132 l
Capacidade do depósito	67 l
Coefficiente de resistência aerodinâmica (C _x)	0,30
Peso em vazio	PDK/Manual
DIN	1.675 kg/1.640 kg
Segundo diretiva CE ¹⁾	1.750 kg/1.715 kg
Peso máximo admissível	2.085 kg/2.055 kg

911 Targa 4S Heritage Design Edition	
Prestações	PDK/Manual
Velocidade máxima	304 km/h/304 km/h
Aceleração 0–100 km/h	3,8 s/4,4 s
Aceleração 0–100 km/h com Launch Control	3,6 s/–
Aceleração 0–200 km/h	13,4 s/14,2 s
Aceleração 0–200 km/h com Launch Control	13,1 s/–
Consumo e Emissões de CO ₂ (WLTP) ²⁾	PDK/Manual
Consumo em baixo (em l/100 km)	18,5–18,3/19,2–18,3
Consumo em médio (em l/100 km)	10,8–10,5/11,1–10,6
Consumo em alto (em l/100 km)	9,3–9,0/9,2–8,8
Consumo em extra-alto (em l/100 km)	10,1–9,5/9,1–8,8
Consumo em combinado (em l/100 km)	11,1–10,7/10,8–10,4
Emissões de CO ₂ em baixo (em g/km)	419–416/436–415
Emissões de CO ₂ em médio (em g/km)	244–237/252–241
Emissões de CO ₂ em alto (em g/km)	212–204/208–199
Emissões de CO ₂ em extra-alto (em g/km)	229–216/206–200
Emissões de CO ₂ em combinado (em g/km)	253–244/246–236
Norma de Emissões	Euro 6d ISC-FCM
Filtro de partículas	Sim

Tipo de pneu	Dimensões	Classe de eficiência energética/Atrito de rolamento	Classe de aderência em piso molhado	Ruído de rolamento externo* Classe	Ruído de rolamento externo (dB)
Pneus de verão	245/35 ZR 20	E	B–A	–	70–69
	305/30 ZR 21	E	B–A	–	73–72

Por razões logísticas e de produção, não é possível efetuar a encomenda específica de um determinado modelo de pneu.

* Ruído de rolamento reduzido Ruído de rolamento médio Ruído de rolamento elevado

1) Segundo a Norma Europeia, o peso em vazio dos veículos é calculado com os equipamentos de série. Os equipamentos opcionais aumentam esse valor. O valor indicado tem em consideração 75 kg para o condutor.

2) Os valores de consumo e emissões indicados foram determinados de acordo com o procedimento de medição recomendado por lei. Desde o dia 1 de setembro de 2017, alguns veículos novos foram homologados de acordo com o WLTP (Worldwide Harmonized Light Vehicles Test Procedure ou Procedimento de Teste Global Harmonizado para Veículos Leves), um procedimento de teste que mede de modo mais realista o consumo de combustível/eletricidade e as emissões de CO₂. A partir de 1 de setembro de 2018, o WLTP irá substituir o Novo Ciclo Europeu de Condução (NEDC). Devido ao facto de as condições de teste serem mais realistas, o consumo de combustível/eletricidade e os valores das emissões de CO₂ obtidos de acordo com o WLTP serão, em muitos casos, superiores àqueles que são obtidos de acordo com o NEDC. Isto poderá corresponder a alterações no cálculo e valores de tributação dos veículos a partir de 1 de setembro de 2018. Poderá encontrar mais informação sobre as diferenças entre o WLTP e o NEDC em www.porsche.com/wltp. Atualmente, continuamos a ser obrigados a fornecer os valores de NEDC, independentemente do teste utilizado. A comunicação adicional dos valores WLTP é voluntária até ao seu uso obrigatório. No que respeita aos veículos novos que são homologados de acordo com o WLTP, os valores NEDC serão derivados dos valores WLTP durante o período de transição. Visto que os valores NEDC são comunicados em intervalos, estes não se relacionam com um veículo único individual e não constituem parte da oferta. Estes são utilizados apenas como forma de comparação entre diferentes tipos de veículos. As características adicionais e acessórios (equipamentos, modelos de pneus, etc.) podem mudar os parâmetros principais, como o peso, resistência ao rolamento e aerodinâmica e, em conjunto com as condições meteorológicas e as condições de trânsito, assim como o tipo de condução individual, podem afetar o consumo de combustível/eletricidade, as emissões de CO₂ e os valores de performance de um veículo.



TIMEPIECES.



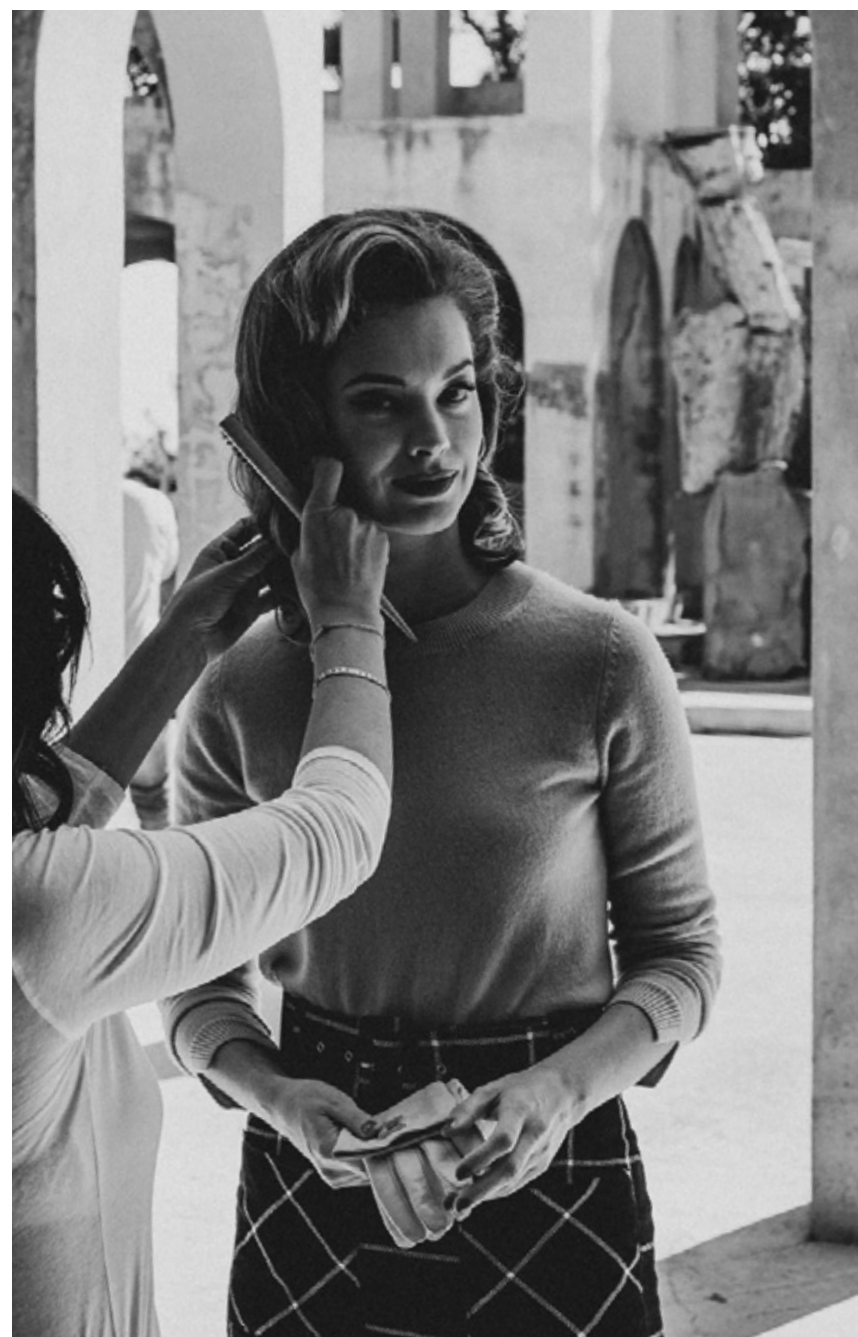
GRANDES EMOÇÕES DE ANTIGAMENTE.
A CADA SEGUNDO.

O espírito da época dos anos 50 e início dos anos 60, bem como uma parte da história da Porsche no pulso? Claro: o cronógrafo 911 Targa 4S Heritage Design Edition. Uma obra-prima icónica exclusivamente reservada aos proprietários do 911 Targa 4S Heritage Design Edition, a extensão perfeita do fascínio pelo automóvel desportivo.

As características icónicas do design, os materiais e a Porsche Heritage exclusiva assumem destaque com amor ao detalhe. Por exemplo, em analogia ao painel de instrumentos do Porsche 356, o mostrador foi concebido no visual do antigo conta-rotações. Outra reminiscência é a pulseira feita em pele original dos veículos Porsche, o P-Icon Dourado ou o rotor, que foi concebido com base na lendária jante Fuchs. O

escudo histórico no seu centro também homenageia as raízes da marca Porsche. Tal como o número de edição limitada, que está gravado na parte de trás da mesma forma que o número de edição limitada do veículo. No entanto, apesar de toda a nostalgia: na caixa do relógio em Titânio inovadora encontra-se o calibre exclusivo da Porsche Design de alta qualidade do cronógrafo com certificação COSC – o MECANISMO 01.100, que garante a máxima precisão.

Em suma: O cronógrafo 911 Targa 4S Heritage Design Edition impressiona pelo seu design icónico. Traz um pouco do estilo de vida do passado para o presente. É a prova da meticulosa atenção da Porsche Design aos detalhes. Novamente.



Algun tempo extra:
cinco dias em Barcelona e Saragoça.
Quatro modelos e três veículos no centro das atenções.





As tendências aparecem. E desaparecem. Os ícones permanecem. E por uma boa razão. Porque eles encarnam um determinado espírito da época. Polarizam. Fascinam. Entusiasmam. E deixam a sua marca. Na mente das pessoas. Nos corações.

Os anos 50 geraram muitas coisas que ainda hoje são consideradas cool. E, no entanto, são apenas o tiro de partida: para mais reminiscências de décadas passadas. Repletas de fascínio e de puro estilo de vida.



© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, 2020

Todos os textos, imagens e restantes informações que compõem o presente catálogo estão abrangidos pelos direitos de autor da empresa Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Está interdita qualquer reprodução, cópia ou utilização sem prévio acordo por escrito da Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

A Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG apoia a utilização de papel proveniente de florestas de gestão sustentada. O papel utilizado neste catálogo foi certificado de acordo com os padrões rigorosos do FSC® (Forest Stewardship Council®).

As emissões de CO₂ resultantes da impressão desta publicação foram compensadas por um projeto de proteção do ambiente.

Porsche, o escudo Porsche, 911, Targa, PDK e outros são marcas registadas da Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
D-70435 Stuttgart
www.porsche.com

Válido a partir de: 05/2020
Printed in Germany
WSLC2101001156 PT/WW



**to be
continued ...**

